



## JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének  
2018. július 16. (hétfő) napján 09:00 órakor  
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában  
megtartott 8. nyilvános rendes ülésén

Jelen vannak: Nagyné Trzcinska Renata elnök  
Danka Zoltán elnök-helyettes

Távol maradt: Dr. Várnai Dorota Izabela nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Kovács Gabriella nemzetiségi referens

### **Nagyné Trzcinska Renata**

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá Danka Zoltán elnök-helyettest javasolja a jegyzőkönyv hitelesítésére.

### **Danka Zoltán**

Elfogadja a jelölést.

### **Nagyné Trzcinska Renata**

Szavazásra teszi fel Danka Zoltán elnök-helyettes jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Danka Zoltán személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 62/2018.(VII.16.) szám alatt meghozta az alábbi határozatot:

### **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 62/2018.(VII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Danka Zoltán személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Ezt követően Nagyné Trzcinska Renata elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, és szavazásra bocsátja a napirendi pontok elfogadását az alábbiak szerint:

- 1. Döntés további működési központi működési támogatás befogadásáról**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
- 2. Reprezentációs szabályzat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

3. **Megemlékezés „W óra”**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
4. **Augusztus 20-i ünnepség**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
5. **Megemlékezés a II. világháború kitörésének 79. évfordulójának alkalmából**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
6. **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 23/2018.(II.14.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

**Nagyné Trzcinska Renáta elnök**

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 63/2018. (VII.16.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 63/2018. (VII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 8. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:**

1. **Döntés további működési központi működési támogatás befogadásáról**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
2. **Reprezentációs szabályzat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
3. **Megemlékezés „W óra”**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
4. **Augusztus 20-i ünnepség**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
5. **Megemlékezés a II. világháború kitörésének 79. évfordulójának alkalmából**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
6. **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 23/2018.(II.14.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

*Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.*

**1. Napirendi pont**

**Döntés további működési központi működési támogatás befogadásáról**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

**Nagyné Trzcinska Renáta elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 64/2018.(VII.16.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 64/2018.(VII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

1. **tudomásul veszi az Emberi Erőforrások Minisztériuma által 2018. évi működési központi költségvetési támogatás összegén felül nyújtott, további bruttó 182.600,- Ft, (azaz egyszáznyolcvankettőezer-hatszáz forint ) támogatás összegét.**

2. A támogatás összegét befogadja és tartalékra helyezi, egyúttal a 2018. évi költségvetését módosítja az alábbiak szerint: A bevételi és kiadási előirányzat főösszegét megemeli 3.425.961.-Ft-ra.

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök**  
**Határidő: 2018. július 16.**

## **2. Napirendi pont**

### **Reprezentációs szabályzat módosítása**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

**Nagyné Trzcinska Renáta elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 65/2018.(VII.16.) számú határozatát:

### **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 65/2018.(VII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

1. a 111/2017.(X.9.) sz. alatt a reprezentációs kiadásokról elfogadott szabályzatának 2.4 pontjában felsorolt, reprezentációs költségként elszámolható élelmiszerek körét az alábbiakkal bővíti: nyers hús, nyers hal, halféleségek, konzerv termékek, liszt, cukor, tej, tejtermékek, fűszerek, olaj, zsír, tojás, zöldségfélék, gyümölcs, kenyér, pékáru.
2. Felkéri az elnököt a mellékelt, módosított reprezentációs szabályzat aláírására azzal, hogy a módosítás 2018. július 20-án lép hatályba.

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök**  
**Határidő: 2018. július 20.**

## **3. Napirendi pont**

### **Megemlékezés „W óra”**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

**Nagyné Trzcinska Renáta elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 66/2018.(VII.16.) számú határozatát:

### **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 66/2018.(VII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

1. részt vesz 2018. augusztus 1-én, a „W óra”, vagyis az 1944-es Varsói Felkelés áldozatainak, és a II. világháború idején elesett lengyel pilóták emlékére a solymári brit katonai temetőben tartandó megemlékezésen, melyen virágcsokorral rója le tiszteletét. E célra 5 e Ft keretösszeget biztosít.
2. forrása a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök**  
**Határidő: 2018. augusztus 1.**

#### **4. Napirendi pont**

##### **Augusztus 20-i ünnepség**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

##### **Nagyné Trzcinska Renáta elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 67/2018.(VII.16.) számú határozatát:

##### **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 67/2018.(VII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. augusztus 20-a alkalmából ünnepséget szervez a józsefvárosi nemzetiségi irodában a lengyel nemzetiségű kerületi lakosok és szimpatizánsok részvételével, melyen állófogadással köszönti a vendégeit. Az állófogadás költségeire - reprezentáció céljára - bruttó 30 e Ft-ot és annak járulékaira 7e Ft EHO 5 e Ft SZJA fordít.**
- 2. forrása a 2018. évi működési központi költségvetési támogatás, kiadási fedezete a személyi juttatások és járulékok előirányzata.**

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök**

**Határidő: 2018. szeptember 30.**

#### **5. Napirendi pont**

##### **Megemlékezés a II. világháború kitörésének 79. évfordulójának alkalmából**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

##### **Nagyné Trzcinska Renáta elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 68/2018.(VII.16.) számú határozatát:

##### **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 68/2018.(VII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. megemlékezést tart 2018. szeptember hónapban a II. világháború Lengyelországban történő kitörésének 79. évfordulójának alkalmából a józsefvárosi nemzetiségi irodában. A témához kapcsolódó történelmi film vetítésével, beszélgetéssel és állófogadással köszönti a vendégeit. A rendezvényen történő állófogadás költségeire bruttó 30 e Ft-ot reprezentációra, és annak járulékaira 7 e Ft EHO 5 e Ft SZJA, a rendezvényre asztaldíszként virágvásárlásra 2 e Ft keretösszeget fordít.**
- 2. forrása a 2018. évi működési központi költségvetési támogatás, fedezete a személyi juttatások és járulékok előirányzata.**

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök**

**Határidő: 2018. október 20.**

## 6. Napirendi pont

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 23/2018.(II.14.) számú határozat módosítása**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

**Nagyné Trzcinska Renáta elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 69/2018.(VII.16.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 69/2018.(VII.16.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 23/2018.(II.14.) számú határozat 1. és 3. pontját módosítja az alábbiak szerint:

### 1. a határozat 1. és 3. pontjában szereplő módosítandó szövegrész:

*„1. „Világjáró” előadásait 2018 évben 2 alkalommal rendezi meg, a rendezvények költségére együtt 70 e Ft keretösszeget biztosít, melyből üzemeltetési anyag 25 e Ft és reprezentációs költség 10 e Ft/alkalom. Az előadások alkalmanként 3 óra időtartamot vesznek igénybe, melynek során a lengyel nemzetiségű lakosok a világban kivételes lengyel építészeti stílusról szerezhetnek ismereteket. Az előadásokat Baka Miklós a saját készítésű képeivel illusztrálja, melyek Lengyelország természeti adottságairól, művészetéről, a lengyel emberekről készültek. Az előadó díja összesen 50 e Ft (25 e Ft /alkalom), melynek SZOCHO járuléka 4 e Ft.”*

*„3. forrása a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás szabad költségvetési maradványa.”*

helyébe a következő rendelkezés lép:

*„1. „Világjáró” előadásait 2018 évben 2 alkalommal rendezi meg, a rendezvények költségére együtt 70 e Ft keretösszeget biztosít, melyből üzemeltetési anyag 25 e Ft és reprezentációs költség 10 e Ft/alkalom, járuléka 4 e Ft/alkalom. Az előadások alkalmanként 3 óra időtartamot vesznek igénybe, melynek során a lengyel nemzetiségű lakosok a világban kivételes lengyel építészeti stílusról szerezhetnek ismereteket. Az előadásokat Baka Miklós a saját készítésű képeivel illusztrálja, melyek Lengyelország természeti adottságairól, művészetéről, a lengyel emberekről készültek. Az előadó díja összesen 50 e Ft (25 e Ft /alkalom), melynek SZOCHO járuléka 22 e Ft.”*

*3. forrása a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás szabad költségvetési maradványa, járulék fizetés tekintetében a 2018. évi működési központi költségvetési támogatást jelöli meg.”*

### 2. a határozat 2. és 4.-5. pontját a változás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renáta elnök**

**Határidő: 2018. október 20.**

**Nagyné Trzcinska Renata**

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 10:15 órakor bezárja

.....*Lant Toller*.....  
jegyzőkönyv-hitelesítő

  
elnök *Renata*

Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina *Németh Edina*

*Németh Edina*

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



**Jelenléti ív**

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat  
**8. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:  
2018. július 16. (hétfő) 09:00 órakor**

1. Nagyné Trzcinska Renata

Nagyné Trzcinska Renata

2. Danka Zoltán

Danka Zoltán

3. Dr. Várnai Dorota Izabela

Dr. Várnai Dorota Izabela

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Kovács Gabriella

dr. Kovács Gabriella

Németh Edina

Németh Edina

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

**Döntés további működési központi működési támogatás befogadásáról**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. július 16. napján  
8. nyilvános rendes ülés 1.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a nemzetiségi célú támogatások igénybevétele, felhasználásának és elszámolásának részletszabályairól szóló 11/2018 (III.14) EMMI rend. 1. § értelmében a nemzetiségi önkormányzatok további központi működési támogatásban részesülnek, egyúttal a nemzetiségi feladatok ellátásának finanszírozása” tárgyában kibocsátott 2018. évi működési központi költségvetési támogatás Támogatói Okirata módosult.

A módosult Támogatói Okiratban foglaltak alapján a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat számára 2018. évben odaítélt 782 e Ft működési központi költségvetési támogatás összegén felül az önkormányzat további 182, 6 e Ft működési támogatásban részesült.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

1. tudomásul veszi az Emberi Erőforrások Minisztériuma által 2018. évi működési központi költségvetési támogatás összegén felül nyújtott, további bruttó 182.600,- Ft, (azaz egyszáznyolcvankettőezer-hatszáz forint ) támogatás összegét.
2. A támogatás összegét befogadja, és tartalékra helyezi, egyúttal a 2018. évi költségvetését módosítja az alábbiak szerint: A bevételi és kiadási előirányzat főösszegét megemeli 3.425.961.-Ft-ra.

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök**

**Határidő: 2018. július 16.**

Budapest, 2018. július 06.

  
Nagyné Trzcinska Renata elnök

**ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENÁTA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI  
LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT**

**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ *u***

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *u***

**JOGI KONTROLL: *u***



JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

**Reprezentációs szabályzat módosítása**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)  
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. július 16. napján  
8. nyilvános rendes ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Mint ismeretes, önkormányzatunk 111/2017 (X.9.) sz. határozatával reprezentációs szabályzatot fogadott el, az önkormányzat működésével, üzleti, szakmai, diplomáciai, hitéleti valamint az állami ünnepek alkalmával, ellenérték nélkül nyújtott vendéglátás (étel, ital), és a rendezvényhez kapcsolódó szolgáltatás (utazás, szállás, szabadidős program) elszámolható költségeiről. A szabályzat a társadalmi eseményekhez kapcsolódó önkormányzati megemlékezésekre, szakmai tanácskozásokra, értekezletre is kiterjed.

A szabályzat 2.4 pontja sorolja fel a reprezentáció (vendéglátás) során elszámolható élelmiszereket és a vendéglátáshoz használatos egyéb termékeket. Ezek a jelenlegi szabályozás szerint lényegében a kiskereskedelemben kapható kész termékek, viszont önkormányzatunk szinte valamennyi rendezvényén, ünnepi alkalommal házi készítésű, a hagyományos lengyel gasztronómiához tartozó ételkínálattal várja vendégeit. Ahhoz, hogy az erre fordított költségeket a tényleges használat szerint, pontosan elszámolhassuk, szükséges a szabályzat 2.4 pontjának bővítése olyan élelmiszer alapanyagokkal, melyeket rendszeresen felhasználunk, mint nyers hús, nyers hal, halféleségek, konzerv termékek, liszt, cukor, tej, tejtermékek, fűszerek, olaj, zsír, tojás, zöldségfélék, gyümölcs, kenyér, pékáru. A határozati javaslat ezen módosítást célozza.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. a 111/2017.(X.09.) sz. alatt a reprezentációs kiadásokról elfogadott szabályzatának 2.4 pontjában felsorolt, reprezentációs költségként elszámolható élelmiszerek körét az alábbiakkal bővíti: nyers hús, nyers hal, halféleségek, konzerv termékek, liszt, cukor, tej, tejtermékek, fűszerek, olaj, zsír, tojás, zöldségfélék, gyümölcs, kenyér, pékáru**
- 2. felkéri az elnököt a mellékelt, módosított reprezentációs szabályzat aláírására azzal, hogy a módosítás 2018. július 20-án lép hatályba.**

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök**

**Határidő: 2018. július 20.**

Budapest, 2018. július 06.

  
*Nagyné Trzcinska Renata*  
**Nagyné Trzcinska Renata elnök**

**ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENÁTA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT**  
**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ *a***  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *b***  
**JOGI KONTROLL: *adriana***

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

**Megemlékezés „W óra”**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)  
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. július 16. napján  
8. nyilvános rendes ülés 3.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy 2018. augusztus 1-én a „W óra” azaz, az 1944-es Varsói felkelés áldozatainak és a II. Világháború idején elesett lengyel pilóták emlékének tiszteletére megemlékezés lesz a solymári brit katonai temetőben.

Mint ismeretes, augusztus 1.-jén délután 5 órakor Lengyelország szerte megszólalnak a szirénák és az ország megáll egy percre, tiszteletet leróni, emlékezni. Ezen a napon tört ki ugyanis 1944-ben a máig sok kérdést felvető, megosztó, de leginkább tragikusnak nevezhető varsói felkelés.

A tisztelet hangján röviden felidézem a II. Világháború számunkra talán legtragikusabb eseményeit: 1944-re a német hadsereg vereséget szenvedett minden fronton, sőt július 20-án sikertelen Hitler elleni merénylet is történt. A Londonban székelő lengyel emigráns kormány, és a Lengyel Földalatti Állam vezetői tisztában voltak azzal, hogy a Szovjetunió saját kommunista rendszerét próbálja majd rákényszeríteni az újonnan megalakuló Lengyelországra, ezért az emigráns lengyel kormány parancsot adott a Honi Hadseregnek, hogy kísérelje megszerezni a németektől a Varsó feletti ellenőrzést, mielőtt a szovjetek elérnék a várost. Ily módon a Szovjetunió elvesztette volna a jogalapját az ország megszállására.

A felkelés 1944. augusztus 1-jén, 17 órakor tört ki, melyet a Honi Hadsereg és a lakosság robbantott ki. A felkelés 63 napja alatt a felkelők által ellenőrzött területeken döntéseiben szabad, és demokratikus lengyel állam működött Varsóban. Legális hatósággal, közigazgatással és hadsereggel. Működött a lengyel igazságszolgáltatás, a rendőrség és a politikai pártok (azok is, amelyek a Londonban székelő kormány ellenzékét képviselték). A németek már a felkelés első napjaitól kezdve nem kímélték a foglyok és a polgári lakosság életét, a helyzet csak romlott, amikor megérkeztek a németeket felmentő csapatok. Sztálin megtiltotta a Vörös Hadseregnek az átkelést a Visztula bal partjára, – a felkelést segítő nyugati légierőknek pedig - a szovjet repülőterek használatát.

Bár a felkelés hadműveleteit csak pár naposra tervezték, a felkelők 63 napig, október 2-ig kitartottak, végül azonban a lengyel hazafiak megadásra kényszerültek. Ezt követően Himmler - figyelmen kívül hagyva a megadás feltételeit -, barbár és értelmetlen parancsot adott a város teljes lerombolására és a könyvtárak, múzeumok és azok gyűjteményeinek elégetésére. Egyes adatok szerint 65 ezer lengyel hazafi vesztette életét.

Minden lengyel kötelessége a megemlékezés. Ezért önkormányzatunk is részt vesz a magyarországi megemlékezésen, amelyen virágcsokorral rója le tiszteletét.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

## Határozati javaslat

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. részt vesz 2018. augusztus 1-én, a „W óra”, vagyis az 1944-es Varsói Felkelés áldozatainak, és a II. világháború idején elesett lengyel pilóták emlékére a solymári brit katonai temetőben tartandó megemlékezésen, melyen virágcsokorral rója le tiszteletét. E célra 5 e Ft keretösszeget biztosít.
2. forrása a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2018. augusztus 1.

Budapest, 2018. július 16.

  
Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENÁTA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI  
LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ *a*  
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *f*  
JOGI KONTROLL: *okmány f.*

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

**Augusztus 20-i ünnepség**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. július 16. napján  
8. nyilvános rendes testületi ülés 4.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Augusztus 20.” - a keresztény magyar államalapítás, illetve Szent István király, és a kenyér ünnepe - alkalmából az idei évben is saját ünnepség keretében rója le tiszteletét a magyar állam legrégebbi nemzeti ünnepe alkalmából. Javaslom, hogy elsősorban a lengyel nemzetiségű honfitársaink – a kerületi lengyel lakosok és szimpatizánsok számára - a józsefvárosi nemzetiségi irodában tartsunk nyílt megemlékezést, ahol állófogadással köszöntsük a vendégeinket. A rendezvényen történő állófogadás költségeire reprezentáció címen bruttó 30 e Ft keretösszeg erejéig kötelezettségvállalt javaslok az önkormányzat részéről.

Forrása a 2018. évi működési központi költségvetési támogatás, kiadási fedezete a személyi juttatások és járulékok előirányzata.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. augusztus 20-a alkalmából ünnepséget szervez a józsefvárosi nemzetiségi irodában a lengyel nemzetiségű kerületi lakosok és szimpatizánsok részvételével, melyen állófogadással köszönti a vendégeit. Az állófogadás költségeire - reprezentáció céljára - bruttó 30 e Ft-ot és annak járulékaira 7e Ft EHO 5 e Ft SZJA fordít.**
- 2. forrása a 2018. évi működési központi költségvetési támogatás, kiadási fedezete a személyi juttatások és járulékok előirányzata.**

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök**

**Határidő: 2018. szeptember 30.**

Budapest, 2018. július 06.



*Nagyné Trzcinska Renata*  
**Nagyné Trzcinska Renata elnök**

**ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENÁTA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI  
LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ  
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:  
JOGI KONTROLL:**

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

**Megemlékezés a II. világháború kitörésének 79. évfordulójának alkalmából**

**Előterjesztő:** Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)  
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. július 16. napján  
8. nyilvános rendes ülés 5.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a hagyományainkhoz méltóan, szeptember hónapban az idén is emlékezzünk meg a II. világháború Lengyelországban történő kitörésének 79. évfordulójának alkalmából.

A második világháború az emberiség történetének eddigi legnagyobb és legtöbb halálos áldozattal járó fegyveres konfliktusa volt. Számunkra – lengyelek számára – azért is különösen tragikus az 1939. szeptember 1-i kezdet, mert az a Lengyelország elleni német támadáshoz köthető.

A nyilvános megemlékezés helyszínéül a józsefvárosi nemzetiségi irodát javaslom azzal, hogy a témához kapcsolódó történelmi film vetítésével, beszélgetéssel és – az ilyenkor nemzeti hagyományként sárgaborsólevest is felkínáló - állófogadással köszöntsük a vendégeinket. Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a rendezvényen történő állófogadás reprezentációs költségeire bruttó 30 e Ft keretösszeget határozzunk meg, valamint asztaldíszként virág vásárlásra 2 e Ft-ot fordítsunk. Forrása a 2018. évi működési központi költségvetési támogatás, fedezete a személyi juttatások és járulékok előirányzata.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. megemlékezést tart 2018. szeptember hónapban a II. világháború Lengyelországban történő kitörésének 79. évfordulójának alkalmából a józsefvárosi nemzetiségi irodában. A témához kapcsolódó történelmi film vetítésével, beszélgetéssel és állófogadással köszönti a vendégeit. A rendezvényen történő állófogadás költségeire bruttó 30 e Ft-ot reprezentációra, és annak járulékaire 7 e Ft EHO 5 e Ft SZJA, a rendezvényre asztaldíszként virágvásárlásra 2 e Ft keretösszeget fordít.
2. forrása a 2018. évi működési központi költségvetési támogatás, fedezete a személyi juttatások és járulékok előirányzata.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2018. október 20.

Budapest, 2018. július 06.

Nagyné Trzcinska Renata  
Nagyné Trzcinska Renata elnök



ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENATA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI LENGYEL  
ÖNKORMÁNYZAT  
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ  
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:  
JOGI KONTROLL:

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 23/2018.(II.14.) számú határozat módosítása**

**Előterjesztő:** Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. július 16. napján  
8. nyilvános rendes ülés 6.) napirendi pontja

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 23/2018.(II.14.) számú határozatában döntött a lengyel kultúrát, építészetet, Lengyelország természeti adottságait ismertető előadások tartásáról. A határozat módosítása a költségvetési forrás pontosítása, az eladó díja után fizetendő járulék összegének pontosítása miatt szükséges.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 23/2018.(II.14.) számú határozat 1. és 3. pontját módosítja az alábbiak szerint:**

**1. a határozat 1. és 3. pontjában szereplő módosítandó szövegrész:**

*„1. „Világjáró” előadásait 2018 évben 2 alkalommal rendezi meg, a rendezvények költségére együtt 70 e Ft keretösszeget biztosít, melyből üzemeltetési anyag 25 e Ft és reprezentációs költség 10 e Ft/alkalom. Az előadások alkalmanként 3 óra időtartamot vesznek igénybe, melynek során a lengyel nemzetiségű lakosok a világban kivételes lengyel építészeti stílusról szerezhetnek ismereteket. Az előadásokat Baka Miklós a saját készítésű képeivel illusztrálja, melyek Lengyelország természeti adottságairól, művészetéről, a lengyel emberekről készültek. Az előadó díja összesen 50 e Ft (25 e Ft /alkalom), melynek SZOCHO járuléka 4 e Ft.”*

*„3. forrása a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás szabad költségvetési maradványa.”*

**helyébe a következő rendelkezés lép:**

*„1. „Világjáró” előadásait 2018 évben 2 alkalommal rendezi meg, a rendezvények költségére együtt 70 e Ft keretösszeget biztosít, melyből üzemeltetési anyag 25 e Ft és reprezentációs költség 10 e Ft/alkalom, járuléka 4 e Ft/alkalom. Az előadások alkalmanként 3 óra időtartamot vesznek igénybe, melynek során a lengyel nemzetiségű lakosok a világban kivételes lengyel építészeti stílusról szerezhetnek ismereteket. Az előadásokat Baka Miklós a saját készítésű képeivel illusztrálja, melyek Lengyelország természeti adottságairól, művészetéről, a lengyel emberekről készültek.*

*Lengyelország természeti adottságairól, művészetéről, a lengyel emberekről készültek. Az előadó díja összesen 50 e Ft (25 e Ft /alkalom), melynek SZOCHO járuléka 22 e Ft.”*

*3. forrása a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás szabad költségvetési maradványa, járulék fizetés tekintetében a 2018. évi működési központi költségvetési támogatást jelöli meg.”*

2. a határozat 2. és 4.-5. pontját a változás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök**  
**Határidő: 2018. július 16.**

Budapest, 2018. július 06.

  
**Nagyné Trzcinska Renata elnök**

**ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENÁTA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI  
LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT**  
**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**  
**JOGI KONTROLL:** *alkalmaz*



JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete  
2018. július 16. (hétfő) 09:00 órai kezdettel tartandó  
8. nyilvános rendes testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

Napirend:

- 1. Döntés további működési központi működési támogatás befogadásáról**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
- 2. Reprezentációs szabályzat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
- 3. Megemlékezés „W óra”**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
- 4. Augusztus 20-i ünnepség**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
- 5. Megemlékezés a II. világháború kitörésének 79. évfordulójának alkalmából**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
- 6. Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 23/2018.(II.14.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2018. július 06.

Üdvözlettel:

Nagyné Trzcinska Renata  
elnök s.k.



**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat**  
**Szabályzata a reprezentációs kiadásokról**

1. sz. módosítással egységes szerkezetben

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdésében szabályozott, Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás értelmében, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 10. § (5) bekezdése és államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról rendelkező 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 13. § (2) bekezdésének e) pontja alapján a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) a személyi jövedelemadóról szóló hatályos 1995. évi CXVII. törvény alapján a következők szerint határozza meg a reprezentációs jellegű kiadásokkal kapcsolatos szabályokat.

**1. A szabályzat hatálya**

1.1 A szabályzat személyi hatálya az Önkormányzat valamennyi képviselőjére kiterjed.

1.2. A szabályzat hatálya kiterjed az Önkormányzat érdekében felmerült és költségvetése terhére elszámolható reprezentációs kiadásokra, valamint üzleti ajándékozásra.

**2. Értelmező rendelkezések**

2.1. *Reprezentáció:* az Önkormányzat feladatellátásával összefüggő üzleti, szakmai, diplomáciai rendezvény, hitéleti esemény keretében, továbbá az állami ünnepek alkalmával ellenérték nélkül nyújtott vendéglátás (étel, ital) és a *rendezvényhez, eseményhez kapcsolódó szolgáltatás* (utazás, szállás, szabadidőprogram), kivéve a belföldi és külföldi kiküldetés elrendeléséről és elszámolásáról szóló szabályzat szerint elszámolható költségeit.

2.2. Reprezentációnak kell tekinteni a 2.1. pontban meghatározott tárgyalások, megbeszélések, értekezletek, rendezvények ellenérték nélküli vendéglátási költségeit, továbbá a társadalmi eseményekhez kapcsolódó önkormányzati megemlékezéseken, szakmai tanácskozáson, értekezleten, továbbá az állami ünnepekhez kapcsolódó rendezvények keretében biztosított ételt, italt és ezen felül nyújtott szolgáltatást.

2.3. Amennyiben az események jellege a rendelkezésre álló dokumentumok alapján nem sorolható a fenti kategóriákba, úgy a vendéglátás költségeit e rendezvények esetében béren kívülinek nem minősülő egyes meghatározott juttatásként kell kezelni.

2.4\* *Vendéglátás* alatt az étel, ital biztosítását kell érteni. A vendéglátás keretében biztosított, illetve felhasznált fogyasztási cikkek reprezentációs kiadásnak számítanak.

Az érintett fogyasztási cikkek a következők:

- Élelmiszerek: kávé, cappuccino, tej, kakaó, tea, citromlé, cukor, édesítőszer, üdítőitalok, ásványvíz, szeszes ital (bor, pezsgő), aprósütemény (édes, sós), kínálnivalók (mogyoró, ropi), cukrászsütemény, desszert, csokoládé, nyers hús, nyers hal, halféleségek, konzervek, liszt, cukor, tej, tejtermékek, fűszerek, olaj, zsír, tojás, zöldségfélék, gyümölcs, kenyér, pékáru
- Egyéb termékek: virág, papírtálca, műanyag pohár és műanyag evőeszköz, szalvéta, kéztörölő, csomagolóanyag

2.5. *Vendéglátáshoz kapcsolódó szolgáltatás alatt az utazás, szállás, és szabadidő programokat kell érteni. Az utazás és a szállás reprezentáció keretében történő biztosítása azok esetében merül fel, akik az eseményeken, rendezvényenként vendégként (pl. üzleti partnerként, hivatali partnerként, díszvendégként, hozzátartozóként) vesznek részt.*

### **3. A reprezentációs keret**

3.1. A reprezentációs keret meghatározásáról és igénybevételéről az Önkormányzat Képviselő-testülete határozatban dönt az éves költségvetés elfogadásával egyidejűleg. Az éves reprezentációs keret nem haladhatja meg az általános működési támogatás tíz százalékát.

3.2. A reprezentációra kiadott kötelezettségvállalások esetében a kiadások után fizetendő közterheket a hatályos személyi jövedelemadóról szóló törvény szerint kell figyelembe venni.

### **4. A reprezentációs keret felhasználása és az egyes juttatások nyilvántartása**

4.1. A reprezentációs keret felhasználásának minden esetben előzetes igénybejelentésen kell alapulnia, az Önkormányzat beszerzési szabályzatának megfelelően.

4.2. A juttatásokról olyan nyilvántartást kell vezetni, a bizonylatokat oly módon kell kezelni (megőrizni), hogy azokból az elévülési időn belül utólag is megállapíthatók legyenek az adókötelezettségek, illetőleg a mentességek.

4.3. A kifizetési bizonylatokhoz, számlákhoz csatolt mellékletnek tartalmaznia kell:

- a) a reprezentációs esemény megnevezését, valamint annak időpontját,
- b) reprezentáció esetén az eseményen résztvevőkről felvett jelenléti ívet, ha jelenléti ív nem készült, a résztvevők létszámát.

4.4. A kifizetőnek a béren kívüli juttatásokról, az adómentesen nyújtott juttatásokról nyilvántartást kell vezetnie oly módon, hogy a juttatásban részesülő személy hitelt érdemlő azonosítására alkalmas adatok bevezetésre kerüljenek. A nyilvántartást a Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal illetékes szervezeti egysége vezeti.

Jelen Szabályzatot a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat a 111/2017. (X. 9.) számú határozatával elfogadott, 2017 október 10. napjával hatályba lépett, és 65/2018 (VII.16) sz. határozatával módosított, egységes szerkezetbe foglalt szabályzata, mely a módosítással 2018. július 20. napjával hatályos.

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat**

**elnök**

**Danada-Rimán Edina**

**jegyző**